

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 6:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	abyś wyparł przed sobą wszystkich swoich wrogów, jak zapowiedział JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	abyście wyparli z niej wszystkich swoich wrogów, jak to wam JAHWE zapowiedział.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby wypędzić przed tobą wszystkich twoich wrogów, jak to JAHWE powiedział.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Żeby wygnał wszystkie nieprzyjacioły twoje przed tobą, jako mówił Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	że miał wygładzić wszystkie nieprzyjacioły twe przed tobą, jako powiedział.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	przepędzając przed tobą wszystkich wrogów twoich. Tak zapowiedział Pan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Abyś wypędził przed sobą wszystkich swoich nieprzyjaciół, jak powiedział Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wypędzając przed tobą wszystkich twoich nieprzyjaciół, tak jak zapowiedział JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE bowiem obiecał, że wypędzi przed tobą wszystkich twoich wrogów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wypędzając przed tobą wszystkich twoich wrogów, jak to Jahwe zapowiedział.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	On usunie wszystkich twoich wrogów sprzed ciebie, tak jak Bóg obiecał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	прогнати всіх твоїх ворогів з перед твого лица, так як сказав.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i abyś wyrugował przed tobą wszystkich twoich wrogów, jak wypowiedział WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	usuwając sprzed twego oblicza wszystkich twych nieprzyjaciół, tak jak JAHWE obiecał.